



éTIC3

**3ÈME COLLOQUE
INTERNATIONAL FRANCOPHONE**

**27/28/29
JUN 2018**

**Université Paris Descartes
Laboratoire EDA
45 rue des Saints-Pères
75006 Paris**



ÉCOLE ET TIC



**Le colloque fera une place d'honneur aux
travaux de Georges-Louis Baron.**

<https://colloque-etic-3.sciencesconf.org/>

CIREL
TRIGONE



**UNIVERSITÉ
PARIS
DESCARTES**

CIRNEF
Technique Université - EA 7454



NUMÉRIQUE ET APPRENTISSAGE D'UNE LANGUE ÉTRANGÈRE AU PRIMAIRE

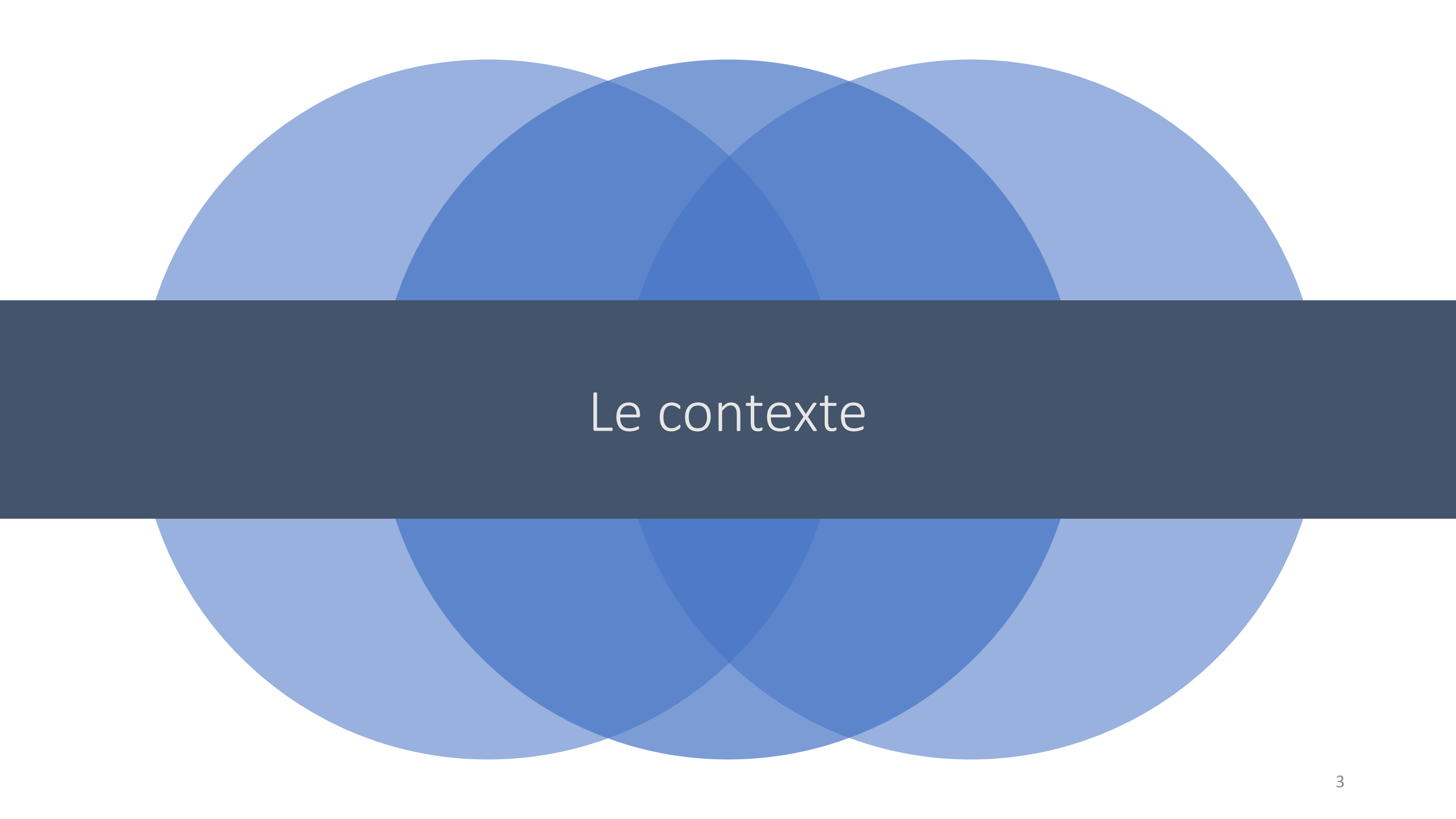
MADAGASCAR, DEUX ANS APRÈS IFADEM....

Colloque Ecole et Technologies de l'Information et de la Communication Francophone ETIC 3
27-29 juin 2018 Paris (France)

Harinosy Hanitriniala RATOMPOMALALA: ENS – Université d'Antananarivo –

Mamy Lalao RAKOTONANAHARY: ENS – Université d'Antananarivo –

Lina RAJONHSON: Ministère de l'Éducation Nationale –



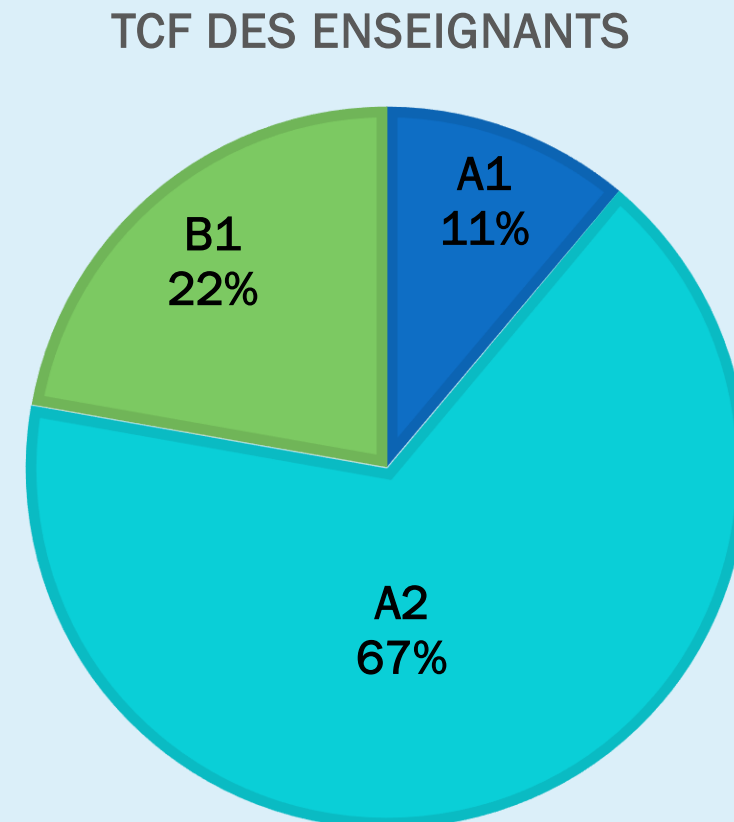
Le contexte

Quelques aspects de l'enseignement primaire Malagasy en 2010/2011

- L'enseignement primaire est obligatoire et dure 5 ans; il est sanctionné par le CEPE
- Le français est la langue d'enseignement à partir de la 3^{ème} année du primaire
- En 2010/2011:
 - *Taux d'achèvement 44,5% (UNICEF, 2013)*
 - *Taux de réussite au CEPE: 43% (données CISCO Fandriana).*
 - *Niveau des élèves en français :*
 - Score PASEC 2012: 26,8 /100 (MEN, 2015)
 - Note moyenne au CEPE : 7,63/20 (données CISCO)

Les enseignants du primaire avant l'expérimentation IFADEM

- 79 062 enseignants dont 27% fonctionnaires en 2012 (Bouveau, 2013)
- La majorité n'ont pas eu le baccalauréat et ont été scolarisés en malagasy
- Ne parlent pratiquement pas le français



L'expérimentation IFADEM (2012- 2013)

- FAD = autoformation tutorée + regroupements
- 14% des enseignants fonctionnaires de la région d'Amoron'I Mania,
- Age moyen: 51 ans
- Partenariat MEN – AUF – Orange

■ Divers supports:



■ Des services gratuits :

- *Communication ifadémiens*
- *Serveur vocal kisaitoo*
- « *Mobile banking* »

Des apports identifiés juste après IFADEM

(Gire et *al.*, 2013 ; Lethuillier et *al.*, 2014)

- Renforcement des **compétences pédagogiques, linguistiques et numériques** des ifadémiens
- Création de **liens** entre ifadémiens → nouvelle identité professionnelle
- Apprentissage de l'**oral**, via les chansons et les comptines
 - *Motivation, apprendre en s'amusant*
 - *Répétition en dehors des classes et de l'école → **blocage linguistique** surmonté*

Dans quelle mesure ces apports linguistiques, technologiques, et culturels du projet IFADEM ont-ils modifié les rapports des élèves, des enseignants, et de la société en général, à la connaissance de la langue et aux technologies numériques , deux ans après?

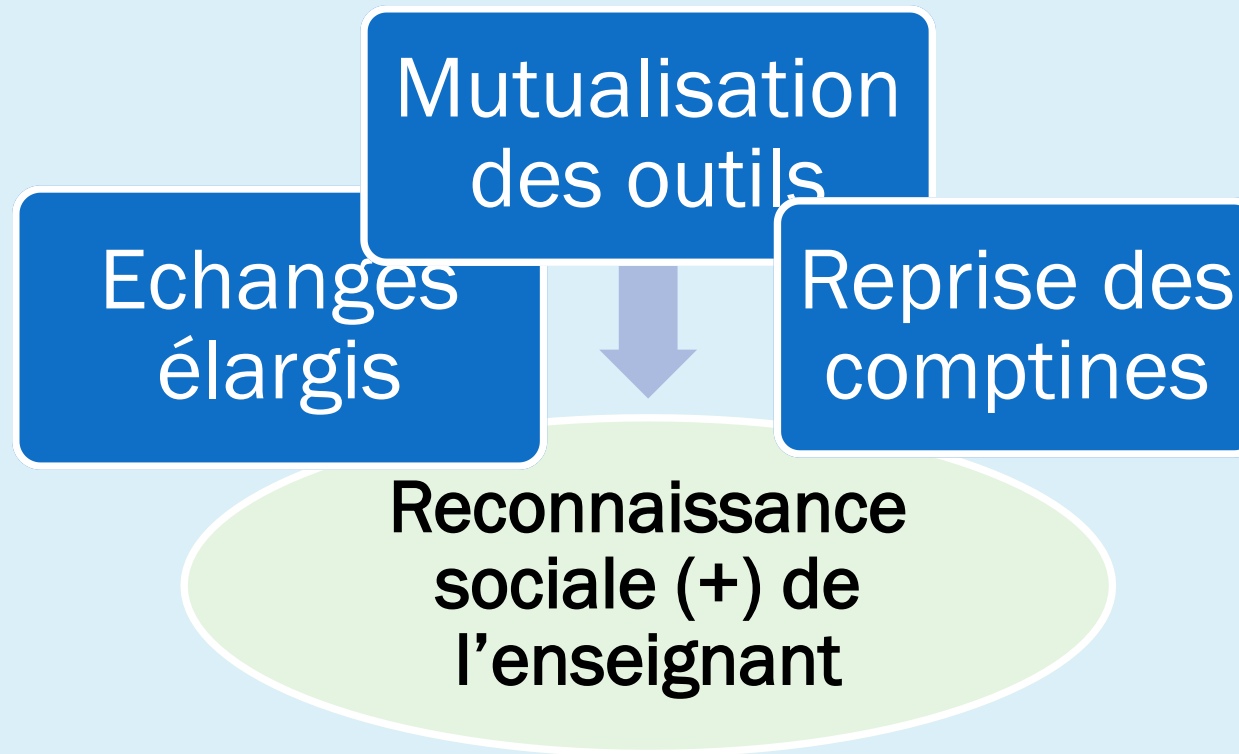
Outils de recherche et public cible

- Questionnaires : capitalisation? échanges ? partages? transferts?
 - *Le 1/3 des enseignants ifadémiens.*
 - *Dans l'école de chaque ifadémien, 2 enseignants non ifadémiens*
- Entretiens et focus group → contrôle
 - *Une vingtaine d'enseignants ayant donné des réponses extrêmes ou incohérentes*
- Collecte de données → résultats des examens, thèmes des formations périodiques
 - *Les responsables pédagogiques des CISCO*
- Observations → usage effectif des outils, paysage économique



Que reste-t-il de l'expérimentation, deux ans après?

Des comportements persistants



L'enseignant est porteur de **compétences académiques, pédagogiques, numériques, technologiques.**

Les enfants iront à l'université!

Des transferts / réinvestissements de compétences

■ Pédagogiques:

- *Posture enseignante : autorité → accompagnement, lâcher prise*
- *Utilisation d'outils didactiques en français → autres disciplines*

■ Linguistiques: utilisation spontanée de la langue française

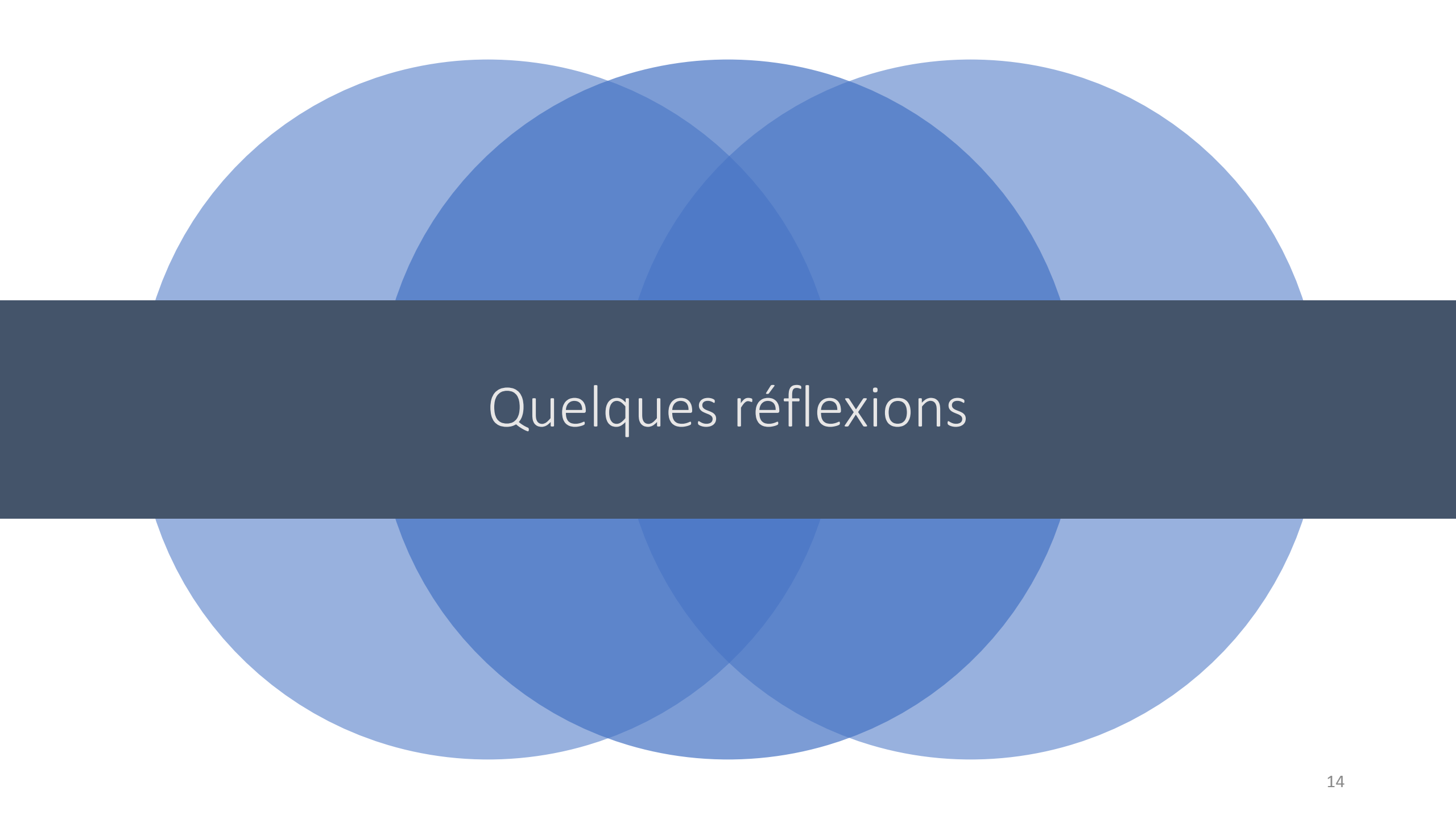
- *Par l'enseignant: salutations, consignes, description des activités*
- *Par l'élève: mots isolés, phrases*

Au niveau sociétal: amélioration du rapport au numérique



Photo lauréat du concours « Madagascar, Nature et Communautés uniques 2014/2015 » organisé par WWF Madagascar

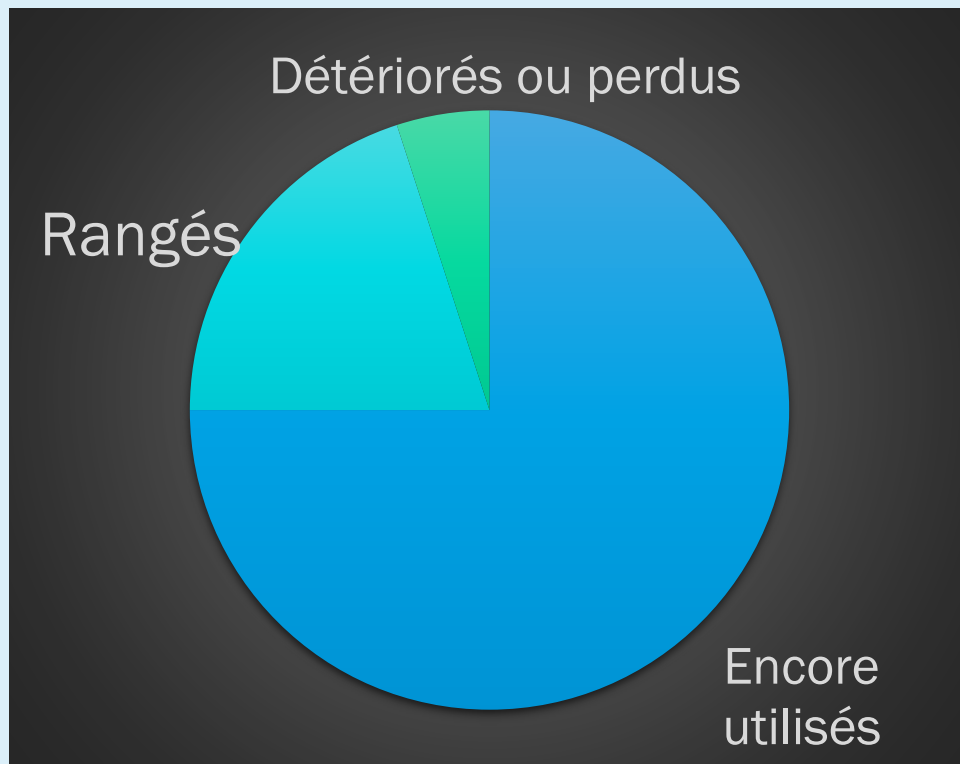
- ❑ Amélioration du rapport au numérique → changements
 - Du paysage socio-économique:
 - Des modes de vie



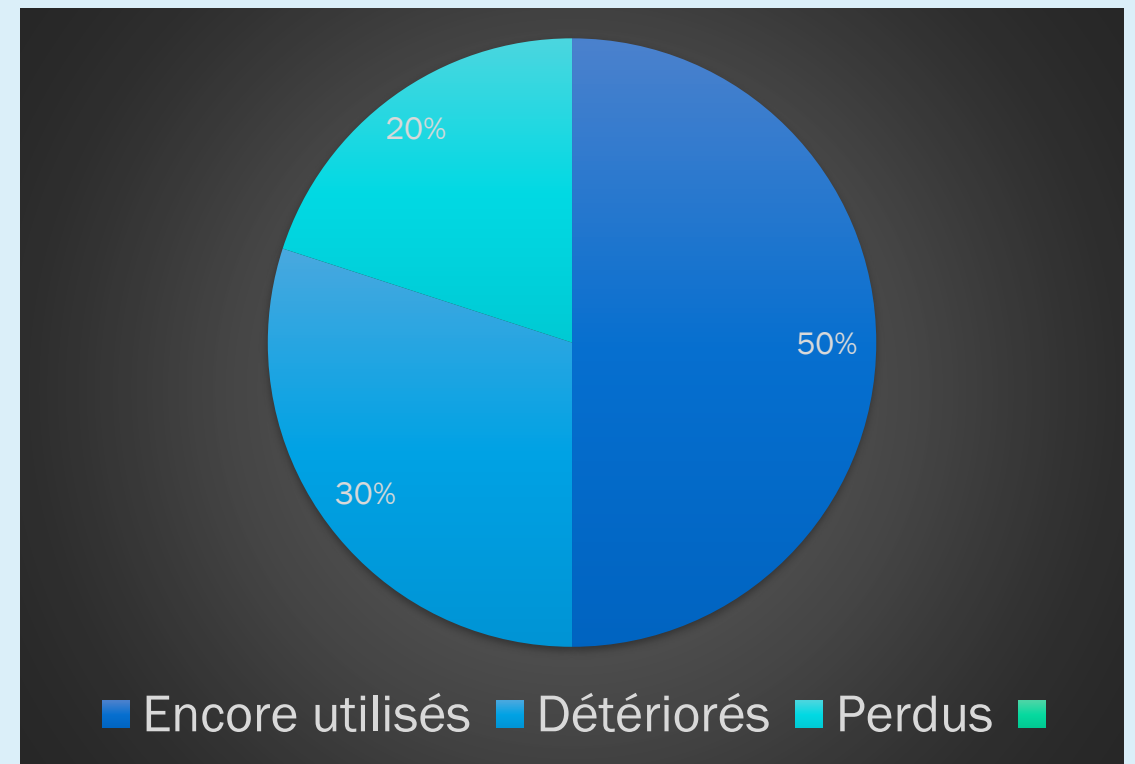
Quelques réflexions

Que sont devenus les outils IFADEM?

Livrets et dictionnaires



Téléphone et fichiers sonores

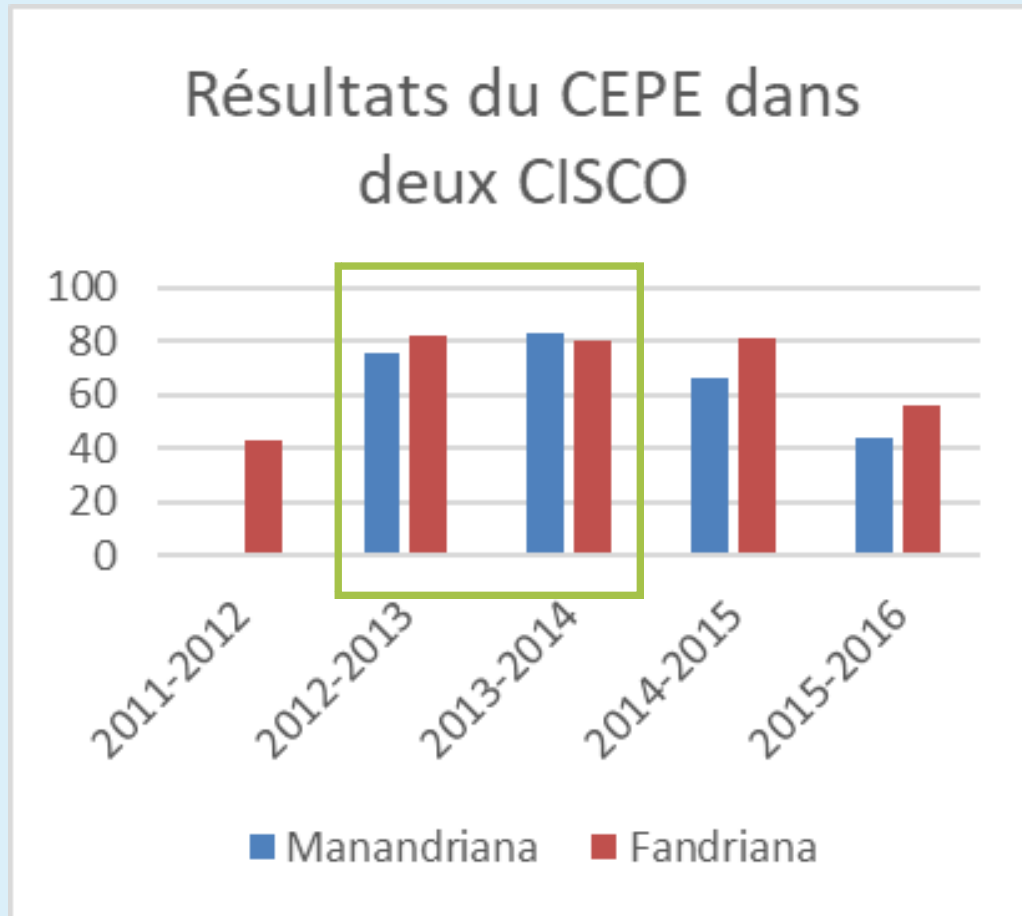


Les enseignants ont racheté des téléphones
Les fichiers sonores n'ont pas été remplacés

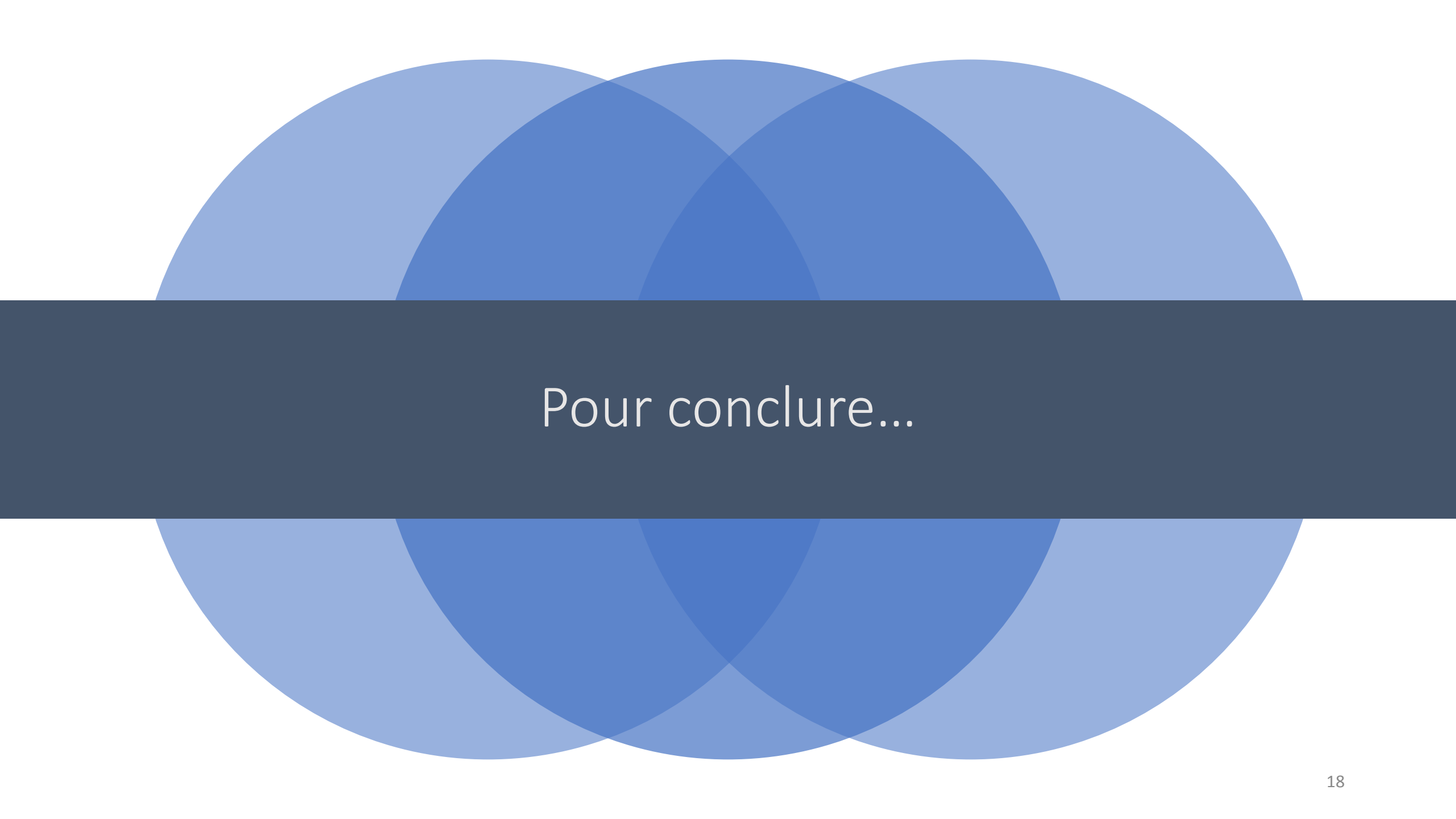
Quid de la pérennisation?

- Des initiatives personnelles existantes mais non valorisées par les institutions
- Pas de directives institutionnelles explicites

RÉSULTATS DE L'EXAMEN DE FIN DE CYCLE

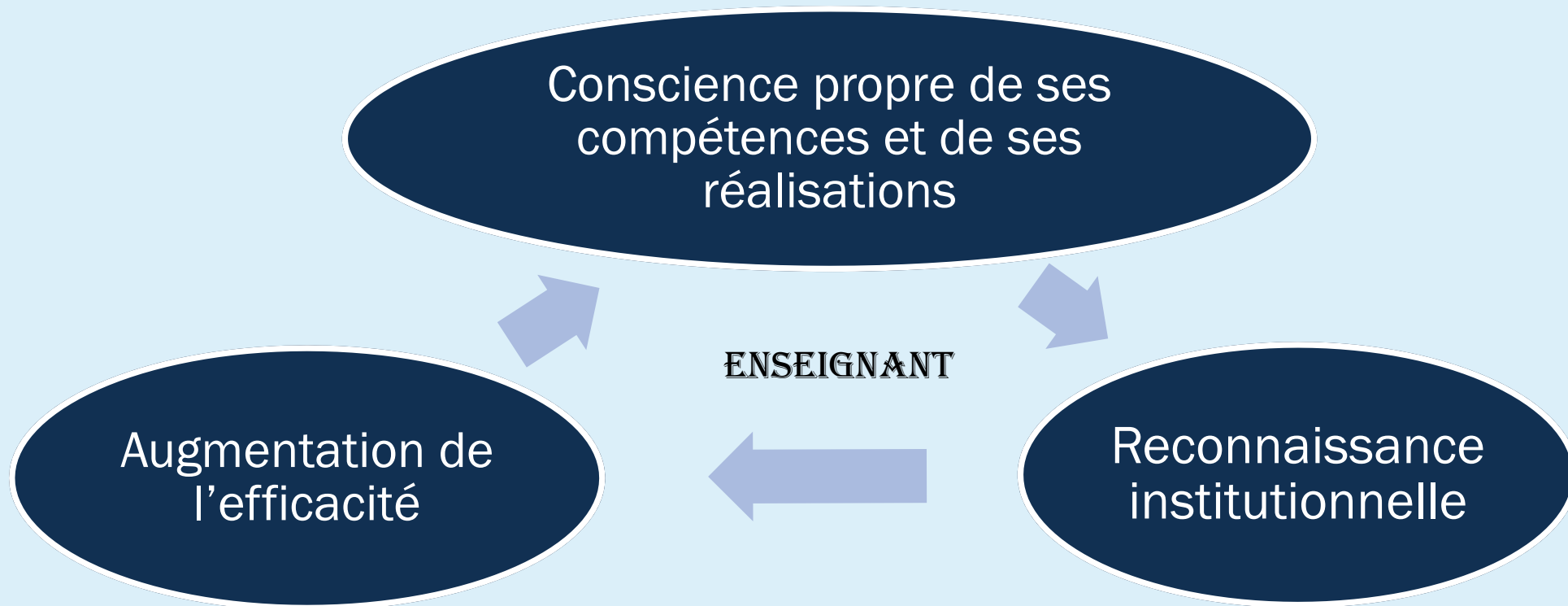


Une rechute?



Pour conclure...

- **Prévoir une post expérimentation valorisant les acquis :**
 - *Mutualisation des outils au niveau des établissements*
 - *Dispositifs de maintenance (ré enregistrement ...)*
 - *Directives institutionnelles pour les échanges et partages*



Pour que les améliorations survivent à l'expérimentation.....

Quelques références....

- Baron, G.-L. et Bruillard, É. (2004). Quelques réflexions autour des phénomènes de scolarisation des technologies. In Pochon Luc-Olivier et Maréchal Anne, *Entre technique et pédagogie. La création de contenus multimédia pour l'enseignement et la formation*, (p. 154-161), IRDP, Neuchâtel
- Cox, M. (2012). Computers and Science Learning: trends, dilemmas and implications for the future. *Recherches en didactique des sciences et des technologies*, 6, Préprint
- Depover, C. et Larousse, J.-P. (2016). Formes et enjeux de l'évaluation dans l'initiative IFADEM. In J.-F. Mayner & J. Wallet. (Eds) *Repenser la formation continue des enseignants en francophonie. L'initiative IFADEM*(pp 83-93). St Ouen, France: Editions des Archives Contemporaines.
- Gasse,C; Depover, P.Y. Dieng, S. Bucheton, D. & Soulé, Y. (2009). Les gestes professionnels et le jeu des postures de l'enseignant dans la classe : un multi-agenda de préoccupations enchâssées. *Varia*, 3 (3). Récupéré le 20 novembre 2017 sur <https://educationdidactique.revues.org/543>
- Gire, F., Le Quentrec, E., Loiret, P.-J. ; Razafindrakoto T., Rakotovao, L., Ratompomalala, H. (2013). Retour d'expérience de l'utilisation du mobile dans le dispositif de formation continue des enseignants du primaire à Madagascar. *Rapport de recherche conjoint IFADEM, Orange Labs, Agence universitaire de la Francophonie, Ecole Normale Supérieure d'Antananarivo*.
- Groux-Lecllet, D., Begdouri, A., Barraho; M. (2016). Mobile learning, entre acceptabilité et usages. Exemple du système communautaire mobile NICOLAT, support d'une communauté d'enseignants de la Faculté des Sciences et Techniques de Fès. In C. Depover, P.Y. Dieng, S. Gasse,; J.-F. Mayner& J. Wallet. (Eds) *Repenser la formation continue des enseignants en francophonie. L'initiative IFADEM*(pp 165-179). St Ouen, France: Editions des Archives Contemporaines.
- Rakotovao, L. (2016). Intégration de l'apprentissage mobile dans IFADEM: l'innovation malgache. In C. Depover, P.Y. Dieng, S. Gasse,; J.-F. Mayner& J. Wallet. (Eds) *Repenser la formation continue des enseignants en francophonie. L'initiative IFADEM* (pp 193-211). St Ouen, France: Editions des Archives Contemporaines.

Merci de votre attention!